

Der Ständige Ausschuss für Geographische Namen (StAGN)

Stała komisja ds. nazw
geograficznych

Von Dr.-Ing. Jörn Sievers

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Der StAGN wurde am 27. Januar 1959 durch einen
Erlass des Innenministeriums gegründet.

Die 50-Jahrfeier des StAGN fand 2009 im Polnischen
Institut in Leipzig statt.

Dies war zugleich die 125. Arbeitssitzung des StAGN

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

StAGN-Aufgaben

zadania StAGN

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Der StAGN

ist für die Standardisierung geographischer Namen im deutschen Sprachraum zuständig. Er ist ein selbständiges wissenschaftliches Gremium ohne hoheitliche Funktionen. Ihm gehören Wissenschaftler und Praktiker aus Deutschland, Österreich, der Schweiz und anderen deutschsprachigen Gebieten an. Sie vertreten die Fachgebiete Topographie, Kartographie, Geographie und Linguistik.

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- **Vereinheitlichung von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet**
- **Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland**
- **Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich**
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste
 - Erarbeitung einer Exonymenliste
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- **Vereinheitlichung des Gebrauchs von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet**
- **Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland**
- **Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich**
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste
 - Erarbeitung einer Exonymenliste
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- Vereinheitlichung des Gebrauchs von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet
- Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland
- **Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich**
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste
 - Erarbeitung einer Exonymenliste
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- Vereinheitlichung des Gebrauchs von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet
- Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland
- **Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich**
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste
 - Erarbeitung einer Exonymenliste
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

REIHE DER NATIONALEN GEOGRAPHISCHEN NAMENBÜCHER DER
VEREINTEN NATIONEN

**GEOGRAPHISCHES NAMENBUCH
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

Band I

bearbeitet und herausgegeben vom
Institut für Angewandte Geodäsie
Frankfurt am Main 1981
nach den Empfehlungen der
VEREINTEN NATIONEN

unter Mitarbeit des
Ständigen Ausschusses für Geographische Namen (StAGN)
und der
Vermessungsverwaltungen der Länder der
Bundesrepublik Deutschland

VERLAG DES INSTITUTS FÜR ANGEWANDTE GEODÄSIE
FRANKFURT AM MAIN 1981

**Geographisches
Namenbuch
Deutschland**

1981

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

D U D E N

**Wörterbuch
geographischer Namen
Europa (ohne Sowjetunion)**

Bearbeitet und herausgegeben von dem Ständigen Ausschuss für geographische Namen unter dem Vorsitz von Professor DR. E. MEYEN und unter Mitwirkung des Instituts für Landeskunde



BIBLIOGRAPHISCHES INSTITUT · MANNHEIM
DUDENVERLAG

**Wörterbuch
geographischer Namen
Europa
(ohne Sowjetunion),
1966**

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

DUDEN

Wörterbuch geographischer Namen

des Baltikums und der
Gemeinschaft Unabhängiger Staaten

Mit Angaben zu Schreibweise,
Aussprache und Verwendung
der Namen im Deutschen

Wörterbuch
geographischer Namen
Baltikum und GUS
2000

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- Vereinheitlichung des Gebrauchs von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet
- Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland
- Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste
 - Erarbeitung einer Exonymenliste
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Ständiger Ausschuss für geographische Namen (StAGN)

Empfehlungen und Hinweise für die
Schreibweise geographischer Namen
für Herausgeber von Kartenwerken und anderen Veröffentlichungen
für den internationalen Gebrauch

Bundesrepublik Deutschland

5. überarbeitete Ausgabe

Toponymic Guidelines

for map and other editors
for international use

Federal Republic of Germany

Fifth revised edition

2010

Geschäftsstelle des StAGN im Bundesamt für Kartographie und Geodäsie
Frankfurt am Main 2010

Toponymische Richtlinien

5. Ausgabe, 2010

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- Vereinheitlichung des Gebrauchs von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet
- Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland
- **Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich**
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - **Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste**
 - Erarbeitung einer Exonymenliste
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Liste der Staatennamen
und ihrer Ableitungen im Deutschen

mit Anhang:
Liste der Namen ausgewählter nichtselbstständiger Gebiete

12. Ausgabe – Stand: März 2012

StAGN-Geschäftsstelle
im Bundesamt für Kartographie und Geodäsie (BKG), Richard-Strauss-Allee 11, 60598 Frankfurt am Main

Liste der Staatennamen

12. Ausgabe, 2010

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- Vereinheitlichung des Gebrauchs von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet
- Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland
- **Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich**
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste
 - **Erarbeitung einer Exonymenliste**
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Ausgewählte Exonyme der deutschen Sprache

Deutsche Namen und ihre phonetische Umschriftung
für geographische Objekte
in Ländern oder Gebieten ohne deutsche Amtssprache

2. Ausgabe

Selected German Language Exonyms

German names and their phonetic transcription
designating geographical objects
of countries or regions where German is not an official language

Second Edition

Ständiger Ausschuss für geographische Namen (StAGN)

Frankfurt am Main 2002

Exonymenliste

1994, 2002

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

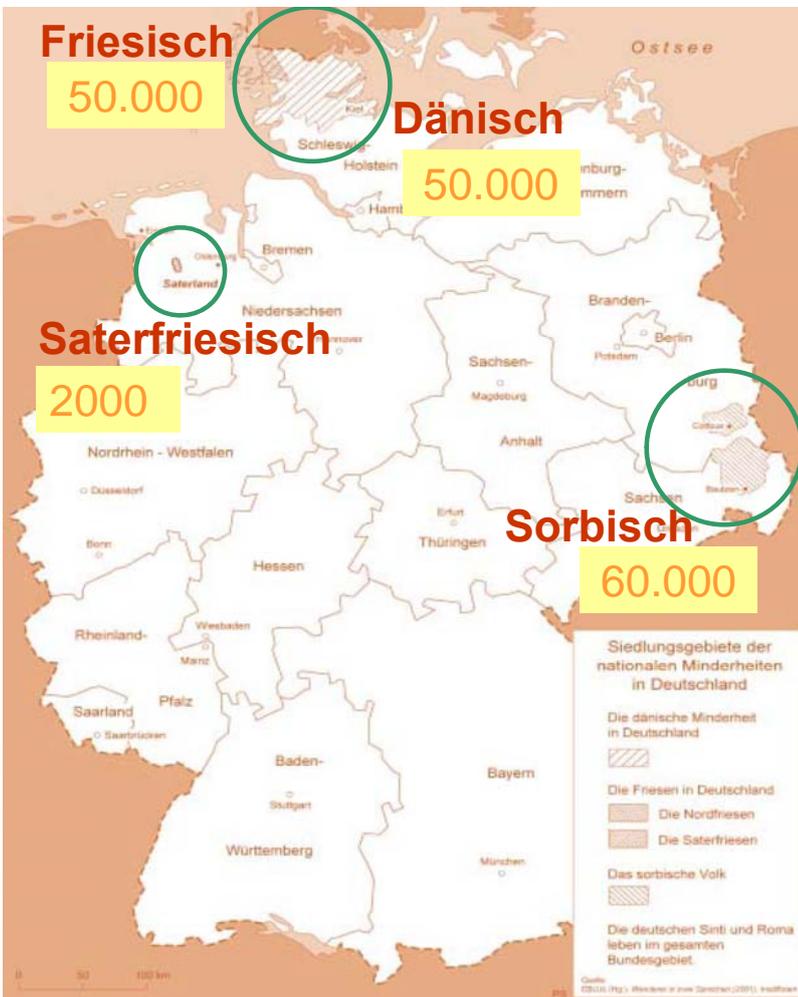
Aufgaben des StAGN (Auswahl)

- Vereinheitlichung des Gebrauchs von geographischen Namen im deutschen Sprachgebiet
- Vertretung erarbeiteter Richtlinien im In- und Ausland
- Umsetzung der VN-Empfehlungen im nationalen Bereich
 - Erstellung von Namenbüchern und –verzeichnissen
 - Herausgabe von Toponymischen Richtlinien
 - Herausgabe einer (synoptischen) Staatennamenliste
 - Erarbeitung einer Exonymenliste
 - Berücksichtigung von Minderheitensprachen

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

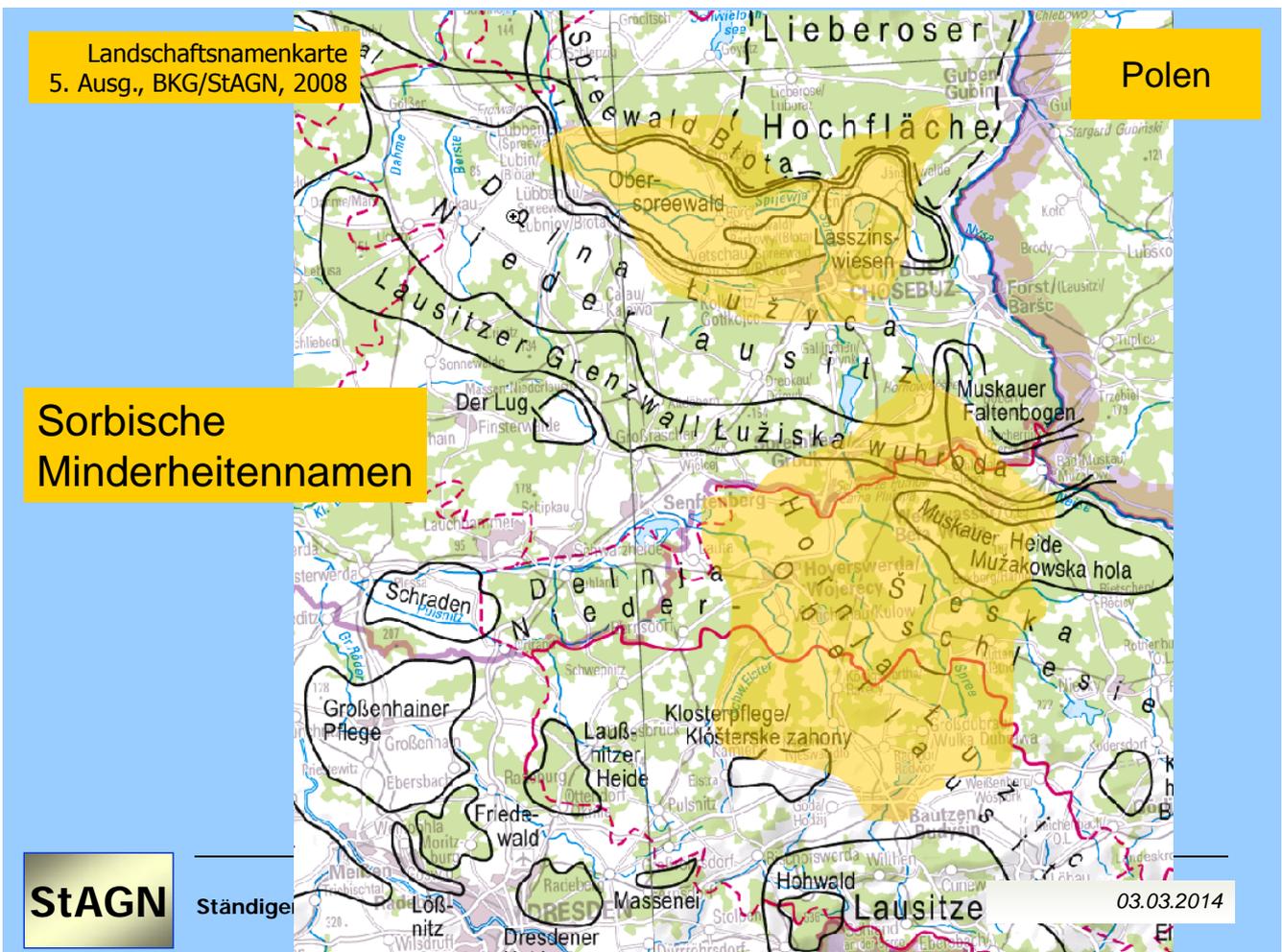
03.03.2014



Minderheitensprachen in Deutschland

Romanes gesprochen von ca 70.000 Sinti und Roma

03.03.2014

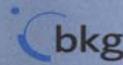


Topographische Karte
1:1 000 000

Landschaften



Bundesrepublik Deutschland



Bundesamt für
Kartographie und Geodäsie

StAGN Ständiger Ausschuss für
geographische Namen

Topographische
Karte

1:1 000 000

Landschaften

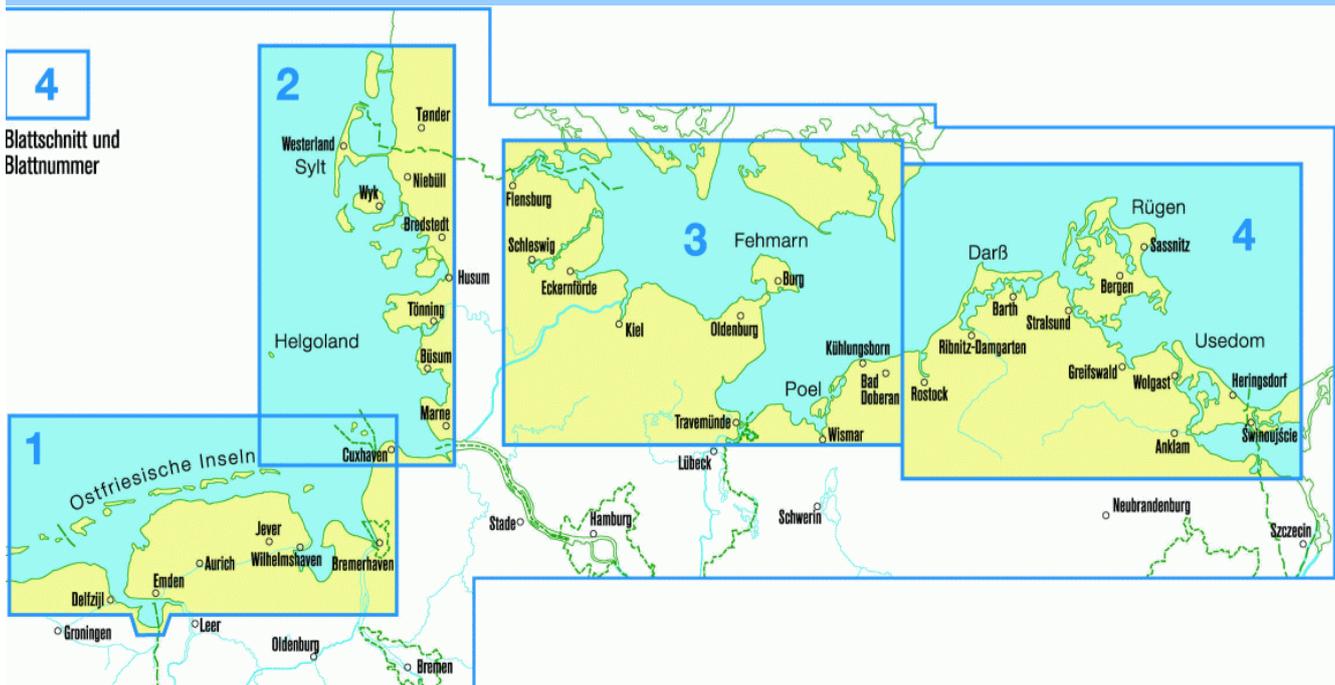
1979, 1994, 2002, 2008

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

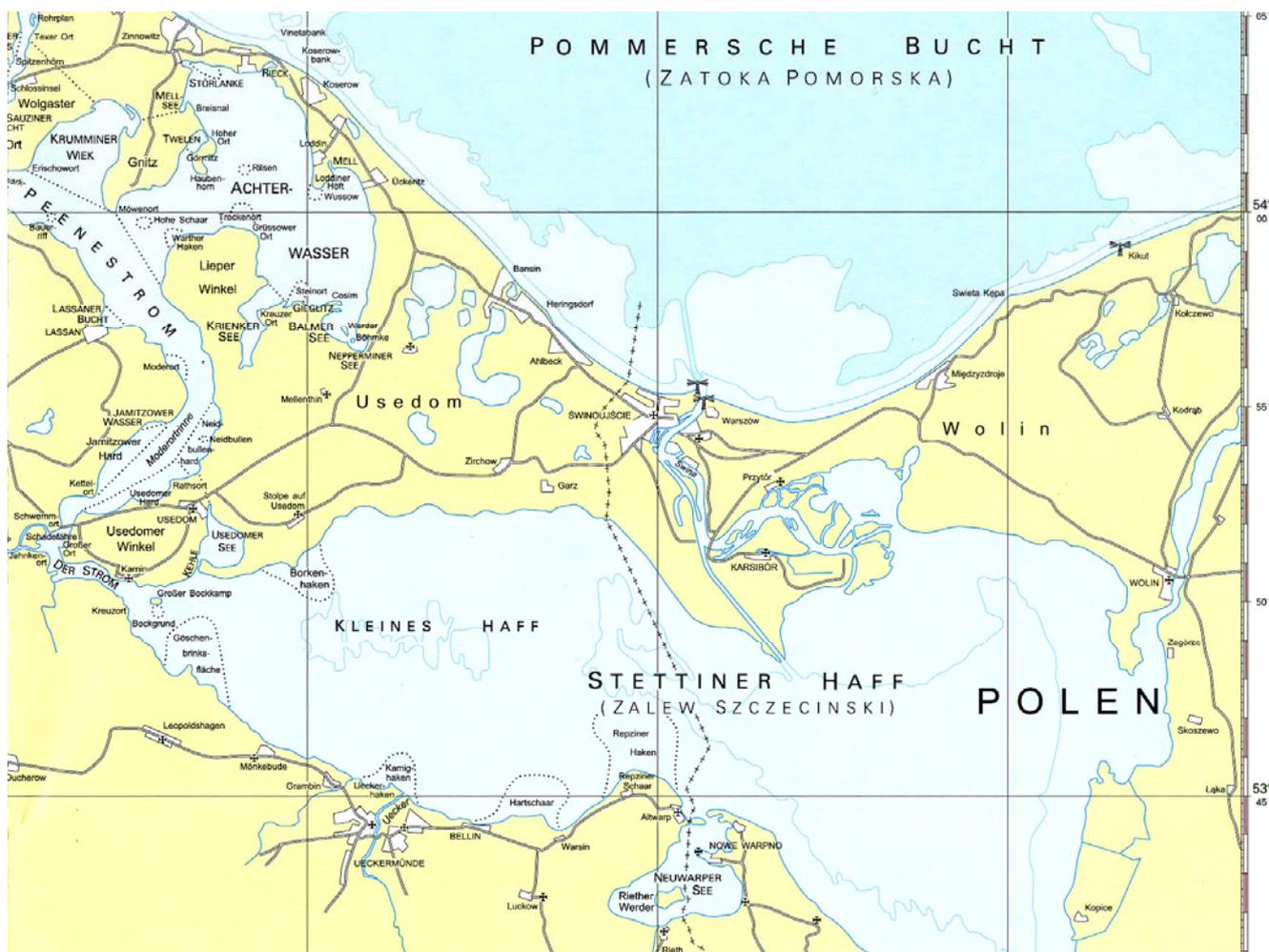
Geographische Namen in deutschen Küstengewässern 1 : 200 000



StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014



Geographische Namen der Antarktis

Geographical names of the Antarctic

Verzeichnis deutschsprachiger geographischer Namen der Antarktis, Version 2.13, 2012

Index of German-language Antarctic place-names, Version 2.13, 2012

Ergänzungen zur 2. Ausgabe

Supplements to the 2nd edition

Neue deutschsprachige Namensvorschläge

New German-language names proposals

Formular für deutschsprachigen Namensvorschlag

Form sheet for German-language name proposal

Glossar geographischer Gattungsbezeichnungen

Glossary of geographical generic terms



[Zur BKG-Startseite](#)

[Zur Homepage COMPOSITE GAZETTEER OF ANTARCTICA](#)

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

**DEUTSCHES GLOSSAR
ZUR TOPONYMISCHEN TERMINOLOGIE**

Deutsches Wörterverzeichnis zur Fachsprache
der geographischen Namenkunde
3. Ausgabe

**GERMAN GLOSSARY
OF TOPONYMIC TERMINOLOGY**

Third Edition

Bearbeitet vom Ständigen Ausschuss für geographische Namen (StAGN)
auf der Grundlage der vom Arbeitskreis Terminologie der
Sachverständigengruppe der Vereinten Nationen für geographische Namen (UNGEGN)
zusammengestellten englischen Versionen
des Glossary of Toponymic Terminology

Prepared by the Ständiger Ausschuss für geographische Namen (StAGN)
(Permanent committee on geographical names)

according to the English versions of the
"Glossary of Toponymic Terminology"
compiled by the Working Group on Terminology of the
United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN)

Ständiger Ausschuss für geographische Namen (StAGN)
Frankfurt am Main 2010

**Deutsches Glossar
zur toponymischen
Terminologie**

3. Ausgabe, 2010

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Vom StAGN initiierte Projekte

projekty zainicjowane przez StAGN

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Beschluss 106/10 gemäß Nr. 5.2 der GO-AdV
TOP 3.3 der 106. Tagung des Plenums der AdV
Anwendung der Neuregelung der deutschen Rechtschreibung
auf geographische Namen (2000)

Für die Schreibweise geographischer Namen in den Geoinformationssystemen ATKIS[®] und ALKIS[®] sowie in den übrigen Werken und Nachweisen der Landesvermessung und des Liegenschaftskatasters gilt die Empfehlung des Ständigen Ausschusses für geographische Namen vom 17. September 1999.

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Second International Symposium on
Geographical Names

Frankfurt am Main, Germany
28 - 30 March 2000

GeoNames

2000



 **bkg** Bundesamt für Kartographie und Geodäsie

StAGN

03.03.2014

GeoNames 2000 Frankfurt am Main



Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names



BERLIN

27 August - 5 September 2002

Conference Centre Foreign Office

Organized by the United Nations in cooperation with

- Ministry of the Interior of the Federal Republic of Germany
- Foreign Office of the Federal Republic of Germany
- Federal Agency for Cartography and Geodesy (BKG), Frankfurt am Main
- Arbeitsgemeinschaft der Vermessungsverwaltungen der Länder der Bundesrepublik Deutschland (AdV)
(Association of Land Survey Administrations of Germany)
- Ständiger Ausschuss für geographische Namen (StAGN)
(Permanent Committee on Geographical Names)

StAGN



Address: Ständiger Ausschuss für geographische Namen
c/o Bundesamt für Kartographie und Geodäsie Richard-Strauss-Allee 11 60598 Frankfurt am Main
Tel.: +49 - 69 - 6333 - 317, -297 E-Mail: bkg-mailbox@bkg.de Internet: www.fgk.de/Kartographie/Stag/stagn.htm

03.03.2014

8. VN-Konferenz zur Standardisierung geographischer Namen, 2002

Resolution Nr. 6

Einbeziehung von Daten geographischer Namen in nationale und regionale Geodateninfrastrukturen

Die Konferenz,

....

Empfiehlt,

Daten von standardisierten geographischen Namen bei der Erstellung von nationalen und regionalen Geodateninfrastrukturen zu berücksichtigen und sie in deren Entwurf, Entwicklung und Einsatz einzubeziehen.

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

8. VN-Konferenz, Berlin, 2002



Verleihung der Diplome



StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

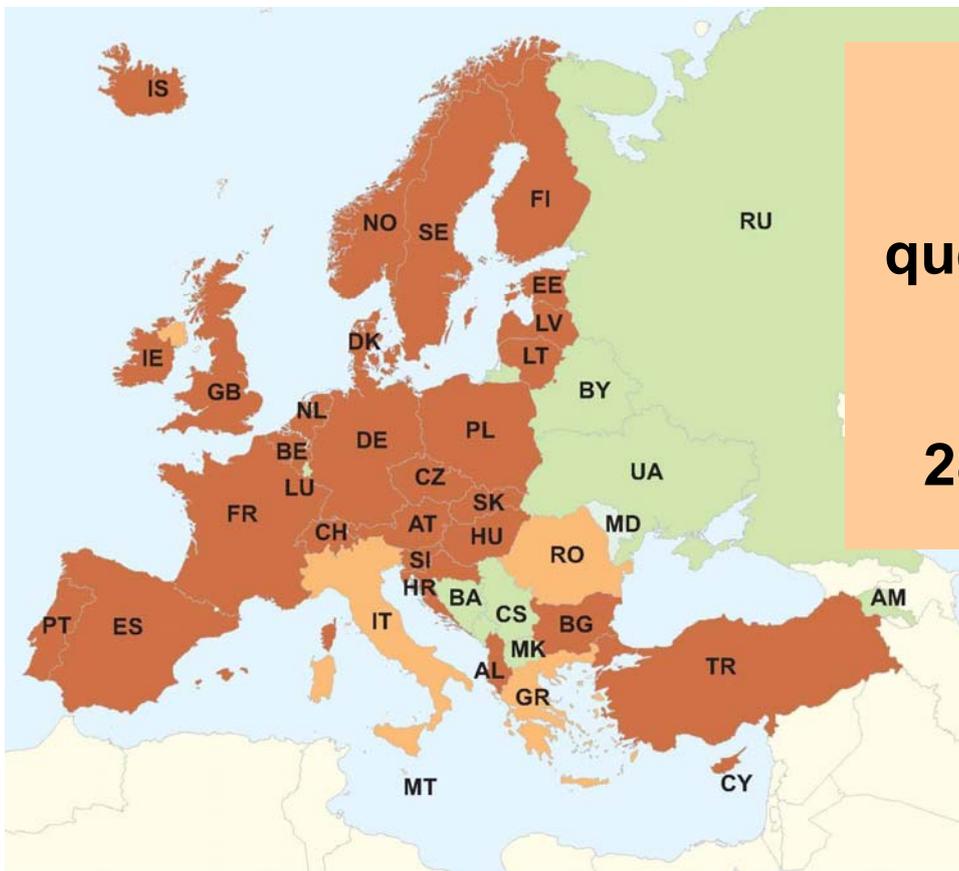


EuroGeoNames verbindet geographische Namensdaten von nationalen Vermessungsverwaltungen in ganz Europa und stellt einen Dienst bereit, der einen einheitlichen Internet-Zugriff auf die Daten möglich macht.

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014



**Detailed
questionnaire
replies**

28 countries

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014



Status of connections
for supply of data to
EuroGeoNames,
17 countries (2013)

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Großgliederung Europas nach kulturräumlichen Kriterien



nach kulturellen Kriterien und politischen Grenzen



StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Tagungsorte des StAGN

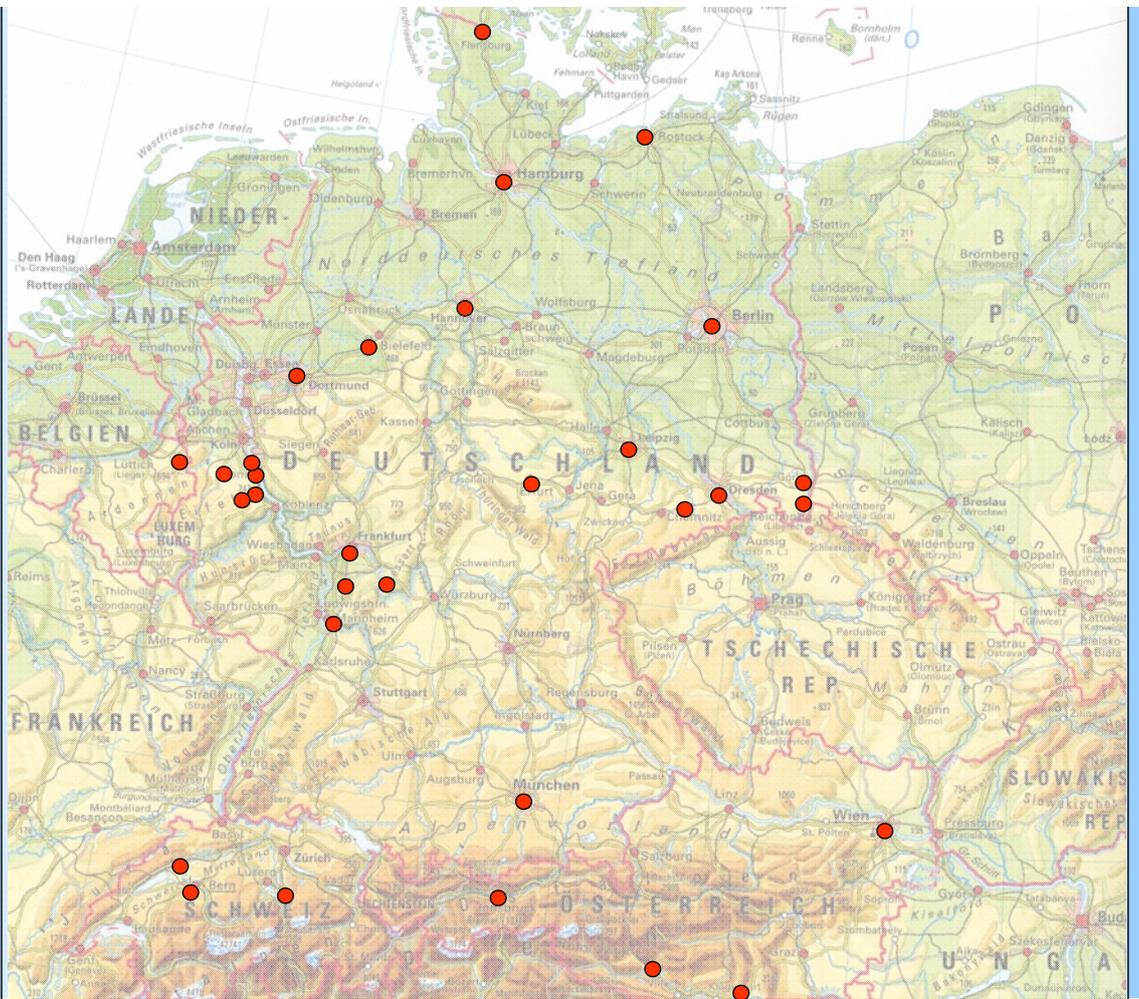
miejscza obrad StAGN

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

StAGN

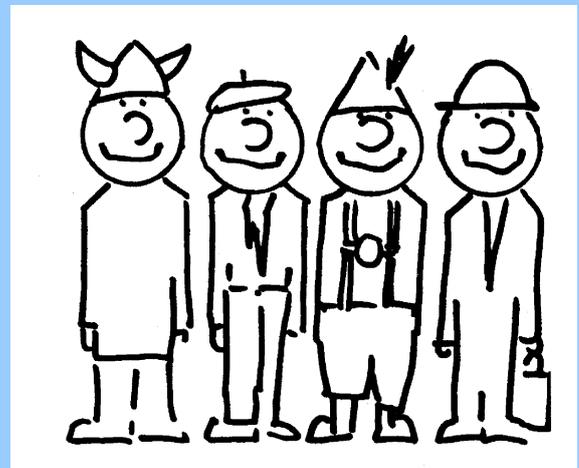


Standardisierung und Harmonisierung - eine VISION

Nicht harmonisiert und sehr unterschiedlich!



Beinahe harmonisiert, aber mit nationalen Merkmalen!



(nach A. Illert)

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

Besten Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Dziękuję bardzo za uwagę.

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

StAGN im Internet

www.stagn.de

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014

StAGN

Ständiger Ausschuss für geographische Namen

03.03.2014